

Psa

Chapter 88

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

מַחֲלַת	עַל-	לְמַנְצֵחַ	קֹרַח	לְבָנָי	מִזְמוֹר	שִׁיר	1
Mahalat	atas	Untuk-pemimpin-musik	Korah	bagi-bani	Mazmur	Nyanyian	
H4257		H5329	H7141		H4210		
יְשׁוּעָתִי	אֱלֹהֵי	יְהוָה	הָאֶזְרָחִי:	לְהִימֵן	מַשְׁכִּיל	לְעֲנוֹת	
keselamatan-ku	Allah	TUHAN	orang-Ezra	bagi-Heman	Maskil	untuk-merendahkan	
H3444	H0430	H3068	H0250	H1968	H4905		

נִגְדֵיךָ:	בַּלַּיְלָה	צָעַקְתִּי	יּוֹם-
di-hadapan-Mu	pada-malam	aku-berseru	pada-siang
H5048	H3915	H6817	H3117

Nyanyian. Mazmur bani Korah. Untuk pemimpin biduan. Menurut lagu: Mahalat Leanot. Nyanyian pengajaran Heman, orang Ezrahi.

לְרַנְתִּי:	אָזְנֶךָ	הִטָּה-	תְּפִלְתִּי	לְפָנֶיךָ	תְּבוֹא	2
kepada-seruan-ku	telinga-Mu	condongkanlah	doa-ku	ke-hadapan-Mu	Biarlah-datang	
H7440	H0241	H5186	H8605	H6440	H0935	

Ya TUHAN, Allah yang menyelamatkan aku, siang hari aku berseru-seru, pada waktu malam aku menghadap Engkau.

הֵגִיעוּ:	לְשֹׂאֵל	וַחֲיִי	נַפְשִׁי	בְּרַעוֹת	שָׂבְעָה	כִּי-	3
sampai	ke-Sheol	dan-hidupku	jiwaku	dengan-kemalangan	dipenuhi	Sebab	
H5060	H7585		H5315		H7646		

Biarlah doaku datang ke hadapan-Mu, sendengkanlah telinga-Mu kepada teriakku;

אֵיל:	אֵין	כְּנָבֵר	הָיִיתִי	בּוֹר	יּוֹרְדִי	עִם-	נִחְשַׁבְתִּי	4
kekuatan	tanpa	seperti-laki-laki	aku-menjadi	ke-liang-kubur	yang-turun	dengan	Dihitung	
H0353	H0369	H1397	H1961		H3381		H2803	

sebab jiwaku kenyang dengan malapetaka, dan hidupku sudah dekat dunia orang mati.

אֲשֶׁר	קָבֵר	שְׂכָבִי	וַחֲלָלִים	כְּמוֹ	חָפְשִׁי	בְּמֵתִים	5
yang	di-kubur	yang-berbaring	orang-orang-terbunuh	seperti	terlepas	Di-antara-orang-mati	
H6913	H7901			H3644	H2670	H4191	

נִגְזְרוּ:	מִיָּדְךָ	וְהֵמָּה	עוֹד	זְכַרְתָּם	לֹא
terputus	dari-tangan-Mu	dan-mereka	lagi	Engkau-ingat	tidak
H1504	H3027	H1992	H5750	H2142	H3808

Aku telah dianggap termasuk orang-orang yang turun ke liang kubur; aku seperti orang yang tidak berkekuatan.

בְּמַצְלוֹת:	בְּמַחְשָׁכִים	תַּחְתִּיּוֹת	בְּבוֹר	שְׁתַּנִּי	6
di-kedalaman	di-tempat-gelap	paling-bawah	di-lubang	Engkau-menaruh-aku	
H4688	H4285	H8482		H7896	

Aku harus tinggal di antara orang-orang mati, seperti orang-orang yang mati dibunuh, terbaring dalam kubur, yang tidak Kauingat lagi, sebab mereka terputus dari kuasa-Mu.

סֵלָה:	עֲנִיתָ	מִשְׁבָּרֶיךָ	וְכָל-	חַמְתָּךְ	סִמְכָה	עָלַי	7
Sela	Engkau-menekan	gelombang-Mu	dan-dengan-semua	murka-Mu	bersandar	Atas-ku	
H5542		H4867	H3605	H2534	H5564		

Telah Kautaruh aku dalam liang kubur yang paling bawah, dalam kegelapan, dalam tempat yang dalam.

לָמוּ bagi-mereka	תועבות kekejian H8441	שָׁתַנִּי Engkau-menjadikan-aku H7896	מִמֶּנִּי dari-ku	מִיָּדַעִי kenalan-ku H3045	הִרְתַּקֶּת Engkau-menjauhkan H7368	8
				אֲנִי: aku-bisa-keluar H3318	וְלֹא dan-tidak H3808	כָּלָא terkurung H3607

Aku tertekan oleh panas murka-Mu, dan segala pecahan ombak-Mu Kautindihkan kepadaku. S e l a

יּוֹם hari H3117	בְּכֹל- sepanjang H3605	יְהוָה TUHAN H3068	קָרָאתִיךָ aku-berseru-kepada-Mu H7121	עָנִי penderitaan H6040	מִנִּי karena	דָּאָבָה merana H1669	עֵינֵי Mataku	9
				כַּפִּי: tanganku H3709	אֵלֶיךָ kepada-Mu H0413	שָׁטַחְתִּי aku-mengulurkan H7849		

Telah Kaujauhkan kenalan-kenalanku dari padaku, telah Kaubuat aku menjadi kekejian bagi mereka. Aku tertahan dan tidak dapat keluar;

יִוָּדֶךָ memuji-Mu H3034	וּקְוִמוֹ bangkit	רִפְאִים roh-orang-mati H7496	אִם- Atau	פְּלֵא keajaiban H6382	תַּעֲשֶׂה- Engkau-melakukan	הַלְמִיתִים Kepada-orang-mati H4191	10
						סֵלָה: Sela H5542	

mataku merana karena sengsara. Aku telah berseru kepada-Mu, ya TUHAN, sepanjang hari, telah mengulurkan tanganku kepada-Mu.

בְּאֵבֶדֶן: di-tempat-kebinasaan H0011	אֲמוּנָתֶךָ kesetiaan-Mu H0530	חַסְדֶּךָ kasih-setia-Mu	בְּקִבְר di-kubur H6913	הִסְפֵּר Apakah-diceritakan	11
--	--	-----------------------------	---	--------------------------------	----

Apakah Kaulakukan keajaiban bagi orang-orang mati? Masakan arwah bangkit untuk bersyukur kepada-Mu? S e l a

נְשִׁיָּה: kelupaan H5388	בְּאֶרֶץ di-tanah H0776	אֲדַקְתֶּךָ dan-keadilan-Mu H6666	פְּלֵאָה keajaiban-Mu H6382	בְּחֹשֶׁךְ di-kegelapan H2822	הֵינִדָּע Apakah-diketahui H3045	12
---	---	---	---	---	--	----

Dapatkah kasih-Mu diberitakan di dalam kubur, dan kesetiaan-Mu di tempat kebinasaan?

תִּקְדַּמְךָ: mendahului-Mu H6923	תְּפִלָּתִי doa-ku H8605	וּבִבְקֶר dan-pada-pagi-hari H1242	שָׁעָתִי berseru H7768	יְהוָה TUHAN H3068	אֵלֶיךָ kepada-Mu H0413	וְאֲנִי Tetapi-aku H0589	13
---	--	--	--	--	---	--	----

Diketahui orangkah keajaiban-keajaiban-Mu dalam kegelapan, dan keadilan-Mu di negeri segala lupa?

מִמֶּנִּי: dari-ku	פָּנֶיךָ wajah-Mu H6440	תִּסְתִּיר Engkau-menyembunyikan H5641	נַפְשִׁי jiwaku H5315	תִּזְנַח Engkau-membuang	יְהוָה TUHAN H3068	לָמָּה Mengapa H4100	14
-----------------------	---	--	---	-----------------------------	--	--	----

Tetapi aku ini, ya TUHAN, kepada-Mu aku berteriak minta tolong, dan pada waktu pagi doaku datang ke hadapan-Mu.

אֶפְוֶה: aku-bingung H6323	אֲמִידָךְ kengerian-Mu H0367	נִשְׂאָתִי aku-menanggung H5375	מִנְעַר sejak-muda H5290	וְגִנֹּעַ dan-sekarat H1478	אֲנִי aku H0589	עָנִי Tertindas H6041	15
--	--	---	--	---	---------------------------------------	---	----

Mengapa, ya TUHAN, Kaubuang aku, Kausembunyikan wajah-Mu dari padaku?

צְמַתוֹתַי:	בְּעוֹתֶיךָ	חֲרוֹנֶיךָ	עָבְרוּ	עָלַי	16
membinasakan-aku	teror-Mu	murka-Mu	melewati	Atas-ku	
H6789	H1161	H2740			

Aku tertindas dan menjadi inceran maut sejak kecil, aku telah menanggung kengerian dari pada-Mu, aku putus asa.

יָחַד:	עָלַי	הַקִּיפּוֹ	הַיּוֹם	כָּל-	כַּמַּיִם	סָבִיבֵי	17
bersama-sama	atas-ku	mengepung	hari	sepanjang	seperti-air	Mengelilingiku	
			H3117	H3605	H4325	H5437	

Kehangatan murka-Mu menimpa aku, kedahsyatan-Mu membungkamkan aku,

מִחֹשֶׁךְ:	מִיָּדַי	וְרַע	אֶהֱבֶה	מִמֶּנִּי	הֲרַתַּקְתָּ	18
kegelapan	kenalan-ku	dan-sahabat	kekasih	dari-ku	Engkau-menjauhkan	
H4285	H3045	H7453	H0157		H7368	

mengelilingi aku seperti air banjir sepanjang hari, mengepung aku serentak.